

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montross Ave.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 461-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 220. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СУБОТА, 13-ГО ЛИСТОПАДА 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, NOVEMBER, 13 1976 No. 220 VOL. LXXXIII

ПОВІДОМЛЕННЯ ПАТРІЯХА В СПРАВІ ТОВАРИСТВА „СВЯТА СОФІЯ”

Слава Ісусу Христу!

Подасмо до загального відома, що — як це було повідомлено у „Благовіснику” (1970 р. стор. 51), з листопада року Божого 1970, Ми оснували Релігійне Товариство для Українців Католиків під назвою „Свята Софія” з осідком у Римі. Товариство є правом оформлене, визнане Апостольським Престолом і Італійським Урядом. Воно є власником Українського Католицького Університету ім. св. Климента Папи, Собору Святої Софії, патріархального храму Жировицької Богоматері і св. мучеників Сергія і Вахти та Патріаршого Двору і Музею та монастиря Отців Студитів „Студіон”. Товариство „Свята Софія” також опікується та відповідає за інші українські церкви, наукові і культурні інституції в Римі і в цілому світі.

Ріку Божого 1974 основано і правом оформлено Релігійне Товариство „Свята Софія” у ЗСА, яке є органічно пов'язане з вищезгаданим Товариством у Римі, з такою самою назвою.

Головою Товариства „Свята Софія” у ЗСА є Блаженніший Патріарх Йосиф І, а до ініціативної групи належать: д-ри Романа і Микрослава Наврошкі, д-р Роман Осичук, д-р Юрій Старосольський, проф. Леонід Рудницький, д-р Євген Гіль, д-р Тетяна Цісик, які разом з членами Товариства „Свята Софія” в Римі становлять першу Управу Товариства „Свята Софія” у ЗСА.

Одним з головних завдань Товариства „Свята Софія” є забезпечити далі існування та залучити розвій вищезгаданих інституцій.

Щоб уможливити Товариству „Свята Софія” сповнити це важке завдання, поручаємо і уповноважуємо Товариство „Свята Софія” у ЗСА очолити й оформити у його корпоративних рамках також і збірку під назвою: ПАТРІАРШИЙ ФОНД на терені її діяльності у ЗСА та даємо Наше Патріарше Благословення на ту діяльність — з надією, що вона стане приміром і для інших країн українського поселення в діаспорі.

† Йосиф
Патріарх

ЦІЄ НЕДІЛІ ВІДБУДЕТЬСЯ ІНАВГУРАЦІЙНИЙ БЕНКЕТ І КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКО- АМЕРИКАНСЬКОЇ ФУНДАЦІЇ

Чикаго, Іллі. — Цієї неділі, 14-го листопада ц. р. відбудеться тут величезна інавгураційна святкування Українсько-Американської Фундації в пам'ять Романа В. Смука. Святкування розпочнеться великим концертом Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка під диригентурою маестра Григорія Китаєного в Аудиторіальному Театрі (Конгрес і Вабаш вулиця) о год. 3-ій по полудні, а о год. 6-ій вечра (безпосередньо по концерті), відбудеться інавгураційний бенкет Фундації в залі Пів-Конгрес готелю — Конгрес і Мічиген евеню — у програмі якого виступлять визначні особистості наукового, політичного, громадського і мистецького світу, між ними д-р Геральд Чейс — професор Мінісотського університету, д-р Михайло І. Ярмочук — науковець з Вашингтону, і мистеці: голлівудський актор Джек Пеленс, маестро Григорій Китаєний з Капелю, оперна солістка Галина Андрєєва та інші.

Українсько-Американська Фундація є загальною всеукраїнською організацією на цьому континенті, яка, згідно зі своїм статутом, має за завдання допомагати талановитим незалежним студентам, науковцям і науковим інституціям, мистецтвом і письменникам, музеям, бібліотекам, дослідним інститутам, як також допомагати у випуску наукових праць і тим способом увіковічнювати ім'я Української науки і культури для прийдешніх поколінь. Основний капітал Фундації — 250,000 дол. — це дар родини Смука.

Українці Клівленду соборно відзначили Листопадові Роковини



Українці великого Клівленду під час відправи Соборного Молебня за український народ в українському соборі Св. Володимира Бел. в м. Парма, дня 1-го листопада 1976 року. Вгорі священники православні й католицькі в часі спільної відправи. Стоять (зліва): о. Іван Кротець, митрофорний протоієрей о. Ст. Ганкевич, настоятель Собору, о. крил. Микола Павлишин, протоієрей о. Федір Коваленко. Побіч прапороносці українських комбатантських та молодечих організацій м. Клівленду.

Клівленд (о. Ф.К.). — Дня 1-го листопада ц.р. заходами місцевого Відділу УККА та УЗО тут відбулося урочисте відзначення Листопадового Зриву 58 років тому.

Не дивлячись, що ці святкування відбувалися в вечірніх годинах, саме в день 1-го листопада, чисельна громада вала в них участь.

Всі молодечі і комбатантські організації прибули зі своїми прапорами та взяли участь в загальному Молебні і академії, присвяченій цій події.

Хоч це вже не перший раз в великому місті Клівленді відбуваються такі соборні святкування, то цього року вони були мабуть чимось особливими; бо як до цього часу завжди священники становилися до спільних відправ десь на залі, то цього разу спільно стали в православному соборі Св. Володимира Великого.

Доповідач на тему 1-го листопада виголосив професор Кентського Університету А. Кармазін. Спільним співом національного гімну закінчилося це урочисте свято.

БЖЕЗІНСЬКІ ПЕРЕДБАЧАЄ ЗМІНУ КУРСУ ЗАКОРДОННОЇ ПОЛІТИКИ ЗСА

Париж. — Польська преса надрукувала інформацію за паризьким щоденником „Ле Квотієн”, якому проф. Жєзєїнські дав інтерв'ю на тему змін, які можуть наступити у закордонній політиці ЗСА після інавгурації Джімі Картера на президента ЗСА в січні 1977 р. Згаданий французький щоденник відмітив, що проф. Жєзєїнські був головним дорадником Картера в міжнародних справах і є польського походження. Жєзєїнські у розмові відмітив, що новообраний президент Джімі Картер повністю підтримує проєкт ґрунтовних змін в дотеперішній американській закордонній політиці, яка, як заявив він, „є шкідливою позбавлена далекозрістості і тому приносить більше користі противникам ЗСА ніж їх прихильникам”. Як приклад, Жєзєїнські навів справу відносин між Америкою і СРСР, які в багатьох прихильників ЗСА породили думку, що Америка вже більше не прив'язує великої уваги до ідеалів, які проповідує і які були підставою побудови американської держави. Сучасна закордонна політика ЗСА, — на думку проф. Жєзєїнського, — спирається все ще на повоєнний уклад сил Схід-Захід і не бере під увагу нового напрямку і нових міжнародних подій на осі Північ-Південь. „Я підтримую погляд, — сказав проф. Жєзєїнські, — що ЗСА має ґрунтовно передумати політику на коротку і довгу мету, оперту на новий уклад політичних сил у світі”. Цей погляд поділяє, згідно зі свідченням Жєзєїнського, Джімі Картер.



Жєзєїнські

На запит кореспондента про те, як буде відношення нової Адміністрації до комуністів в урядах західних країн, зокрема в Європі, Жєзєїнські відповів, що воно напевно не буде прихильним. При тому він додав, що, очевидно, було б абсурдом вести таку політику, щоб засідати до спільного столу з Леонідом Брежнєвим, і рівночасно уникати контактів з керівником італійської Компартії Енріком Берлінгером. „Можливо, що як італійські комуністи прийшли б до влади, — сказав він, — будучи зв'язаними з засадами демократичної системи, змогли б зрівняти з ідеологічними заохоченнями сталінізму. Але ця проблема повинна бути розв'язана самими європейськими країнами”, — сказав на закінчє свого інтерв'ю проф. Жєзєїнські.

КАРТЕР ПРИЗНАЧИВ ДОРАДНИКІВ ДЛЯ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ НА „ПЕРЕХОДОВИЙ ПЕРІОД”

Вашингтон/Плейнс. — Новообраний президент Джімі Картер, який в четвер, 11-го листопада, закінчив 5-денні „робочі вакації”, під час яких ознайомлювався з різними пропозиціями щодо „длинного перебрання влади” та з різними проєктами, зв'язаними з майбутньою внутрішньою і закордонною політикою ЗСА, повідомив в четвер про призначення 4-ох дорадників для закордонних справ, які мають урядувати під час „переходового періоду”, тобто до інавгурації Дж. Картера 20-го січня наступного року. Тим дорадниками є: Антоні Лейк, професійний дипломат і колишній урядовець Державного департаменту; Річард Стедман, колишній заступник асистента секретаря оборони; Дейвід Арон, колишній член Крайової Ради Безпеки; Фред Бергстен, колишній урядовець Державного департаменту. Три з них, а саме, Лейк, Арон і Бергстен — це колишні співпрацівники Генрі Кісінґера, коли теперішній державний секретар був дорадником президента Річарда Ніксона для справ крайової безпеки.

Того самого дня президент Джералд Форд доручив Державному департаменту і його дорадникам інформаційні звіт про дотеперішню закордонну політику ЗСА. Посередником між Державним департаментом і дорадниками Картера буде Річард Голбрук, який під час передвиборчої кампанії був одним із головних дорадників Картера відносно закордонних справ.

Інші дорадники Картера, відповідаючи на запити кореспондентів минулого четверга, заявили, що новообраний президент покищо не має права призначувати нікого на урядові пости і тому не коментуватиме пропозиції деяких сенаторів, щоб Генрі Кісінґер був призначений на пост „спеціального посла” на Близький Схід.

Джералд Форд ще не вирішив свої майбутньої діяльності

Палм Спрінґс, Каліфорнія. — Близькі дорадники президента Джералда Форда, який тепер перебуває тут на коротких вакаціях після виборчої кампанії, інформують, що Президент ще конкретно не вирішив, що робитиме після 20-го січня, коли президентуру перебере Джімі Картер. Вони, однак, твердять, що Форд ані не планує знову кандидувати на президентство в 1980-му році, ані не думає відходити на емеритур. Теперішній Президент хотів би далі бути активним чини в загальноамериканському політичному житті, чини в Республіканській партії. Він також планує писати

свої спогади, але ще не тепер. Родина Фордів рівнож ще не вирішила, де буде жити після інавгурації Джімі Картера. З одного боку хотіли б залишитися в своїй дім в Александрії у Вірджинії, але президент Форд вважає, що тоді кореспонденти, коментатори і законодавці безнастанно звертатимуться до нього, щоб оцінювали діяльність нового президента Картера, а він цього не хоче робити. Його дорадники заявляють, що Форд в ніякий спосіб не хоче „перешкоджати” Джімі Картерові, ні під час в загальноамериканському політичному житті, чини в Республіканській партії. Він також планує писати

В МОСКВІ ВІДКРИТО АМЕРИКАНСЬКУ ВИСТАВКУ З НАГОДИ 200-РІЧЧЯ ЗСА

Москва. — В четвер, 11-го листопада ц.р., тут у приватності багатьох американських і советських представників, відкрито ювілейну виставку з нагоди 200-річчя Американської Незалежності, яку спонсорує уряд ЗСА, а практичним переведенням якої займається Американська Інформаційна Агенція. На виставці зокрема наголошено історію і політичну свободу американського народу, як також широко представлено різні діялки культурного, господарського, розвагового, туристичного, музичного та інших діялок життя американських громадян. Вразом тієї виставки, як інформують закордонні кореспонденти, є недостатня кількість експонатів, які відзеркалювали б нерозв'язані проблеми американців і тому очікується, що советські громадяни, які матимуть змогу оглядати виставку і зник советська преса постійно інформуватиме про труднощі американського народу, можуть сприйняти деякі речі як скептицизм.

Американська Ювілейна виставка була влаштована

на підставі домовлення про культурний обмін між ЗСА і СРСР. Подібну виставку з нагоди 60-річчя більшовицької революції СРСР влаштував в Лос Анджелесі, Каліфорнія, в наступному році. Американська виставка, яка коштуватиме 1,3 мільйона доларів, триватиме в Москві до 13-го грудня ц.р. Велике захоплення на виставці викликають випроковані компанією Волта Діснея географічні й історичні образи, показувані глядачам на великих звукових екранах. Там можна побачити між іншим Меморіал Лінкольна, Білий Дім, Капітолій, оглянувши речі і людей з XIX століття, послухати в російській мові частину Декларації Незалежності ЗСА, подивитися, як виглядали президенти ЗСА від Джорджа Вашингтона починаючи та багато дечого іншого.

В імені Американської Інформаційної Служби виставку відкрив і перетав стажку Джеймс Ке. Американські і советські дипломати обмінялися кількома словами; згадали про деталі і висловили подив до технічного влаштування виставки.

Совсти далі утруднюють радіокомунікацію на Заході

Осло, Норвегія. — Ройтер інформують, що постійне переривання советами міжнародної комунікації і зв'язків між країнами і кораблями при допомозі сильних радіохвиль, були причиною багатьох непорозумінь. Цю справу в Норвегії обговорювали також на форумі парламенту, заподіючи інтервенцію дипломатичним шляхом. Норвегія вважає, що ці надзвичайно сильні хвилі, які є мабуть частинною якогось советського проєкту, перешкоджають із одної радіостанції біля Києва в Україні. Міністер закордонних справ Норвегії Кнут Фріденлоунд заявив в парламенті, що він поробить всякі заходи, щоб

цієї советський експеримент припинити, поки це не дійшло до більшої катастрофи з браку відповідної комунікації. Також інші країни висловили своє невдоволення з приводу утруднювання зв'язків. Речник комунікаційної комісії у Вашингтоні заявив, що минулого місяця Комісії одержали сотні зажелань від радіомоторів, Адміністрації цивільного летунства і американських телекомунікаційних компаній, які домагались відповідних заходів, щоб припинити це своєрідне советське повітряне втручання. Між іншим, згадані советські хвилі дуже утруднюють приземлення літаків і причалення кораблів до портів.

Південно-Африканська Республіка відкидає резолуції ООН

Преторія. — В середу, 10 листопада, південноафриканський міністер закордонних справ, Гільґард Міллер, заявив, що 10 резолюцій, схвалені більшістю Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй день раніше, які осуджують Південно-Африканську Республіку за ведення політики апартеїду, тобто політики роздільного проживання рас — це „спотворення дійсності та неймовірно перебільшення, які вказують на існування подвійного стандарту в Генеральній Асамблеї”. Він сказав, що його країна ніколи не піддається таким між-

народним натискам, навіть якщо б мусили жити в тотальній ізоляції”. Міністер Міллер нагавував комуністичні держави і деякі країни „третього світу” за те, що схвалили резолюції, які вимагають встановлення економічного, мілітарного і культурного бойкоту проти його країни, як рівнож заявив, що ці резолюції закликають чорне населення до „расової війни і кровопролиття”. Міллер натомість хвалив ті країни Заходу і „третього світу”, які голосували проти тих резолюцій, або здержалися від голосування.

Ген. Гейґ далі командуватиме військами ЗСА в Європі

Вашингтон. — Президент Джералд Форд у четвер, 11-го листопада, повідомив, що дотеперішній головнокомандувач збройними силами ЗСА в Європі, генерал Александер Гейґ, колишній шеф персоналу Білого Дому за президента Річарда Ніксона, є рівночасно головнокомандувачем всіма збройними силами Північно-Атлантичного Союзу (НАТО). Проте, обсядження цього посту не залежить тільки від президента ЗСА, а також від лідерів всіх інших держав — членів НАТО. На пост головнокомандувача військами НАТО також не призначається на якийсь визначений час і тому Джімі Картер, коли перебере

президентуру 20-го січня наступного року, зможе, за згодою союзних держав, призначити когось іншого на той пост, як також призначити когось іншого головнокомандувачем американськими військами в Європі.

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ НТШ

Нью-Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка влаштує тут в суботу, 13-го листопада ц.р., о год. 5-й по полудні в залі Українського Інституту Америки — 2 Схід 79-та вулиця, наукову конференцію. У програмі: доповідь архітекта Івана Жуковського на тему: „Із археології північної Буковини”.

Митрополит Мстислав вїхав до країн Південної Америки

Бавид Брук. (УПЦ) — У п'ятницю, 12-го листопада, відлетів до С. Паульо в Бразилі Владика Митрополит Мстислав. На деякий час Владика затримався в С. Кастаню до Сул, щоб відвідати правлячого єпископа УАПЦеркви в Південній Америці Владика Володимира та відбуті з ним нараду про теперішні потреби УПЦеркви у тій частині світу. Крім того Владика Митрополит відвідав Парагвай і довершить у неділю, 21-го листопада, посвячення новообудованої церкви св. Юрія Переможця в Енкарнасіоні. У тому ж часі відбудеться в Енкарнасіоні відкриття пам'ятника Т. Шевченку. У шість, надзвичайний у шашому житті поза Україною урочистості, візьмуть участь представники центральних громадських організацій з усіх країн українського

розселення у вільному світі. Крім посвячення церкви в Енкарнасіоні, передбачується очолення Владикою Митрополитом соборних архієрейських відправ у С. Паульо й Порте Алєґро в Бразилії.

Приїзд Архистієпископа Ореста до ЗСА

Від кінця жовтня ц. р. перебував в ЗСА правлячий єпископ УАПЦеркви в Західній Європі, Владика Архистієпископ Орест, постійний осілок якого є в Мюнхені, Зах. Німеччина. В неділю, 14-го листопада, разом з Владикою Архистієпископом Марком Владикою Орест візьме участь у відзначенні 50-літній існування катедральної парафії св. Володимира в Нью-Йорку.

У Бавид Бруку знайдено могили героя американської незалежності

Бавид Брук (І.К.-й). — У зв'язку зі святкуванням двостоті річчя Американської Незалежності, тут у м. Бавид Брук на головній вулиці містечка, Розентузізмозі, громадяни підкопили Фішера на руки і так тріумфально обокесли його вулицями Бавид Бруку. Постріли гармат і дзвони Престерівля ської церкви супроводили цю урочистість.

Британія швидко реагувала на діяльність Фішера, позбавивши його громадянських прав та оголосивши ворогом Британської Корони. Відлітає Британської Армії напали у 1777 р. на сядибу Фішера та понижили її. Однак будинки сядиб не були зруйновані і вони переоховалися у первісному вигляді до сьогодні. У головному мешкальному будинку тепер знаходиться центральні установи Української Православної Церкви, а на його землі розрослося центральне кладовище української еміґрації.

Фішер помер у 1779 році й був похований у власній сядибі, недалеко свого дому. Пізніше біля нього ховали членів його родини і так створилося приватне родинне кладовище, що довгі роки залишилося у заведбанні, забувши нащадками тих, що так шанували колись свого великого співгромадянина.

Ще пізніше м. Бавид Брук став власністю Української Православної Церкви і тоді давнє кладовище було очищене з хашів і почало притягати до себе увагу м. (Закінчення на стор. 3-й)

У Бавид Бруку буде здвижений пам'ятник Митрополитові Липківському

Бавид Брук, Н. Дж. (О. Ш.). — На нарадах 23-го З'їзду Об'єднання Демократичної Української Молоді (ОДУМ) в ЗСА виникла ідея побудови пам'ятника св. пам'яті Митрополитові Василеві Липківському в українському Пантеоні — осередку УПЦ в ЗСА, Бавид Бруку. Ця ідея поствала, як вислід глибокої пошани до одного з найвизначніших провідників Української Церкви, який для української молоді став символом не лише боротьби, але й збереження української національної субстанції.

Виконуючи доручення З'їзду, голова Головної Ради Коша Старших Виховників ОДУМ-у д-р А. Лисий призначив підготовчий Комітет в такому складі: д-р Ю. Криволап, І. Павленко, проф. М. Смик, П. Матула, М. Дзєбенко і О. Шевченко. Головною метою цього Комітету було ввійти в контакт з Проводом УПЦ в ЗСА для реалізування ідеї здвиження величавого пам'ятника.

У цій справі 29-го жовтня

1976-го року представники підготовчого Комітету — д-р Ю. Криволап, П. Матула і О. Шевченко — мали зустріч з Пресвітерієм Владикою Мстиславом Митрополитом УПЦ в ЗСА і Головою Собору Єпископів УАПЦ. У процесі розмов представники Комітету одержали цінні поради й благословення від Митрополита Мстислава та з великою приємністю прийняли погодження Владикою Мстиславом бути Почесним Головою цілого Комітету.

Після остаточного оформлення Комітету буде розіслано до наших мистців звернення взяти участь в конкурсі проєкту пам'ятника. З уваги на велике зацікавлення цією справою українського громадянства, Діловий Комітет відкриває в українській федеральній кредитиції св. Андрія в Бавид Бруку конто ч. 760 Metropolitani Lypkivskij Memorial Fund на яке вже можна висилати пожертви.

St. Andrew's Federal Credit Union, P.O. Box 375; So. Bound Brook, N.J. 08880

Слово до батьків

Часи, в яких живемо, та обставини, які бачимо і розуміємо, не дуже сприятливі для виховання нашого молодого покоління, а в першу чергу для молодших дітей, які не переступили ще 10 років життя.

На кожному кроці чигають на них події, чи інші, чужі нам діти, які можуть звести наших дітей на манівці.

Тому хочемо Вам, Дорогі Батьки, пригадати, що велику допомогу у вихованні нашого молодого покоління дає Плато. У Плато наші діти перебувають в українській атмосфері, розмовляють рідною мовою, проводять різні гри зі своїми однолітками-товаришами та у легкій і дуже приступній формі навчаються чого такого, що їм може пригодиться у їх житті. Там співають теж рідні пісні, слухають початкових казок та багато іншого, що є корисне у вихованні.

Треба тільки, щоб Ви, Батьки, це зрозуміли і записали своїх дітей до Плату. Платова дівчинка знаходиться при Десятій і Дункансон вулицях, де очікують Вас платові виховники, готові допомогти Вам виховати Ваших малюк на свідомих українських громадян.

До Плату приймається дітей вже від п'ятого року життя.

Сестричка Катруся Богачевська-Гарасевич. (Філадельфія)

Стипендійний Фонд ім. д-ра Володимира Ю. Кисілевського

Дня 30-го серпня ц.р., відійшов у вічність в Оттаві щирий український патріот і видатний дослідник - науковець українського поселення в Канаді, д-р Володимир Юліан Кисілевський.

Сл.п. Володимир Кисілевський народився 1896 р. в Коломиї, в родині Юліана й Олени Сіменовичів - Кисілевських. Його мати Олена, відома громадська діячка, редакторка, письменниця та заслужена організаторка жіноцтва, сенаторка, перша голова СФУЖО.

Покійний у 1914 р. склав іспит зрілості і в цьому році молодий Кисілевський вступив у ряди Українських Січових Стрільців. Після Другої світової війни студіював у Відні. В 1925 р. емігрував до Канади і працював в українській пресі. В 1932-39 роках очолював Українське Пресове Бюро в Лондоні і в цей час також студіював у Лондонському університеті. В 1940 р. вернувся з дружиною до Канади і поселився на постійно в Оттаві, тут працював зв'язковим Міністерства Народної Оборони з окремими етнічними групами. Після війни перейшов на таку працю у Міністерстві Державного секретаря, а в 1950 році у Міністерстві Громадянства і Іміграції. В цей час д-р Кисілевський займався дослідженням слов'янських еміграційних груп у Канаді. Спеціальну увагу Покійний присвятив українській еміграції та її поселенню в Канаді. Від 1949 р. був іменований професором Оттавського університету.

Д-р В. Кисілевський був членом українських і українських наукових товариств: дійсний член НТШ, УВАН, кількакратно був головою Оттавського осередку НТШ, почесний член Канадської Асоціації Славистів, член Українсько-Канадських Ветеранів.

За свою невтомну працю св.п. д-р Кисілевський одержав високі відзначення - Шевченківську медаль і Орден Канади.

В Оттаві за ініціативою Громадського Комітету створено Стипендійний Фонд ім. В. Ю. Кисілевського, якого завданням є збирати пожертви на ту ціль та давати стипендії для студентів, які спеціалізуються в українознавчих студіях, для досягнення академічних ступенів мгіра і д-ра, з їхніми розвідками про вклад українців у розбудову Канади.

Управа після прийняття Правильника зобов'язана по давати щорічно в українській пресі звіт про діяльність про свою діяльність і поіменний список жертводавців і складенні пожертв.

Масою надію, що численні приятелі, добрі знайомі д-ра В. Ю. Кисілевського та українське громадянство, для загляди на "Зірку Пам'ять", беззастережно відгукнуться своїми пожертвами та допоможуть нам гідно вшанувати пам'ять незабутнього д-ра В. Ю. Кисілевського.

Кореспонденцію в справі "Стипендійного Фонду" проситься слати на адресу:

Dr. V.J. Kysilewskyj,
Scholarship Foundation,
158 Young St.
Ottawa, Ont., K1Y 3P9,
Canada.

Пожертви складати безпосередньо до:

Ukrainian (Ottawa) Credit
Union Ltd., Acct. No. 159,
911 Carling Ave.,
Ottawa, Ont., K1V 4E3,
Canada.

За Управу

мг-р Т. Криницька
(голова)
Ю. Сальський
(секретар)

ВИСЛІД ЗБІРКИ НА ЕНЦИКЛОПЕДІЮ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Комітет зустрічі української громади в Денвері з головним редактором Енциклопедії Українознавства, проф. Володимиром Кубійовичем і д-ром Атанасом Філомом, подає вислід грошової збірки на завершення видання ЕУ.

Жертводавець	Сума пожертви
Д-р Оксана Безручко-Росс і Софія Гавська	\$ 550.00
Ярослав Стецюк	500.00
Василь і Ольга Хадай	200.00
(включно з передплатою на ЕУ — 100.00 дол.)	
Микола Антонович	100.00
Марія Галуш-Блак	100.00
Михайло Воля	100.00
Вогдан С. Винар	100.00
Віктор і Надія Виннич	100.00
Евгенія Клеопов	100.00
Лев Клеопов	100.00
Е. Кравчук	100.00
Степан і Олена Оришин	100.00
Евген Федосі	100.00
Д-р Винар	50.00
Софія Галуш	50.00
Корнелій і Наталія Крупський	50.00
Орест і Ірена Прокоп	50.00
Марія Софійська	20.00
Іван і Софія Костюк	20.00
Теодосій Кривий	20.00
Ростислав і Лідія Кузьмич	20.00
Марко і Ірена Рушицький	20.00
Вогдан Філюс	20.00
М. і М. Вілюкурський	10.00
Евген Галушак	10.00
О. Теодосій Дятелович	10.00
Миротлав Кальза	10.00
Александр Ковальчук	10.00
Андрій і Лідія Маренні	10.00
Евген Марковський	10.00
Осип Мотин	10.00
Петро Олексійко	10.00
Петро Романішин	10.00
О. Павло Сміль	10.00
Андрій Феш	10.00
Іван Венжівський	5.00
Вогдан Громик	5.00
Дмитро Дутчак	5.00
Степан Коцюба	5.00
Орест Колтунок	5.00
Павло Лаб'як	5.00
Степан Левус	5.00
Петро Лунь	5.00
Степан Масляк	5.00
Ярослав Ніжиник	5.00
Олександр Світлий	5.00
Василь Черешня	5.00
Володимир Горчаковський	3.00
Олександр Звондзак	2.00
Емільян Канок	2.00
Зенон Коритко	1.00
Любомир Колтунок (закуп ЕУ)	160.00

Разом зібрано \$ 2,818.00

Веручи під увагу число українців в Денвері у відношенні до збірки суми можемо сказати, що збірка на ЕУ в Денвері належить до найбільш успішних в цілій Америці. Про саму зустріч української громади з проф. Володимиром Кубійовичем і доктором Атанасом Філомом була надрукована дуже похвальна стаття в 34-му числі "Свободи" (від 24-го лютого 1976 р.) п. н. "Знаменна стрічка". Автор статті п. Митрон Федорів між іншим писав: "Як на малу денверську громаду, що нараховує коло 200 родин, то ця стрічка в числі 100 прийнятих, виказала справжню національну зрілість громади та її свідомість того великого діла, що його робить проф. В. Кубійович зі своїм штабом наших учених у виданні цієї епохальної праці".

За Комітет Зустрічі: голова — Юрій Мошніський

члени: д-р Вогдан С. Винар
Корнелій Крупський
Вогдан Філюс

В ОБОРОНІ ВІРІ І ЦЕРКВИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

було скероване на спільне проведення праці комісії. Це в повній мірі відалося. Згідно з пресовими повідомленнями, що їх видає центр Вселенської Патріархії в Женеві, передбачується, що Всеправославний Собор мав би відбутися в 1979 році. Чи відбудеться у тому році? Це залежить від того, чи буде Москові вигідно, щоб той Собор взагалі відбувся. Адже сама подія стала б великою акцією і для широким мас у СССР і в підсовєтських країнах та поштовхом до дальшого там росту релігійних настроїв. Крім того, хоч "московський бльок" мав би на Соборі домінуючу числом репрезентативу (абсолютна більшість православних та їхніх помісних церков знаходиться тепер по тою бік За

ОБРАЗ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДНИЦІ ПОЧАЄВА

Ukrainian Madonna of Pochaiv
— XVIII C. from collection
Szonk-Rusych



Образ Богородиці можна замовляти: у рямцях — 12 дол. 25 сен., без рямців — 2 дол. 50 сен.
Писати: чекі K. Szonk
Nora Enamel Art Gallery
13 East 7th Street
New York, N.Y. 10003
Phone (212) 982-1600

Союзова родина в Ляшні

Анна і Петро Король належать до прикладних союзних родин, будучи в УНСоюзі від самих початків поселення в Канаді, при тому забезпечуючи в УНС й своїх дітей: синів Петра й Дмитра та дочку Лїду. Перед кількома роками їхня родина збільшилась ще двома невістками Іванкою й Славкою, які також стали членами УНСоюзу. Петро Король довгі роки є активним членом управи 465-го Відділу УНС. Недавно до їхньої родини прибув ще один наймолодший член родини — внук Андрійко, син Петра й Ярославни.

Наталія Крутигирова

У неділю, 12-го вересня ц.р., о год. 12 вполудне відбулось хрищення маленького Андрійка в церкві Успенія Божої Матері в Монтреалі, де о. декан Іван Гаврилюк доконав чину хрищення в приватності численної родини та приятелів. Опісля в домі п-ва Губриновичів — батьків Ярославни Король, відбувся святковий обід. Під час гостини присутні обдаровували маленького Андрійка дарунками, а Анна Король зробила для маленького внука Андрійка писму несподіванку й підписала апликацію на забезпечення його в УНС, при тому відновляючи асекурацію в УНС для дочки Лїди. За прикладом Анни Ко-

роль пішов і Антін Крутигирова й того самого дня записав у члені УНС свою внучку Наталку, дочку Ігоря й Оксани Крутигирова, і зобов'язався за неї платити асекураційні вкладки.

Бажасмо п-ву Король, п-ву Крутигирова і гостинним господарям п-ву Губриновичам доброго здоров'я й потіхи з своїх дітей та внуків, а нашим союзним малцям бажасмо здорового й веселого дитинства на потіху родині й добра нашої української спільноти.

Т. Мороз



Андрійко Король зі своїми батьками.

У Бавид Бруку знайдено...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

сцевих знавців старовини та вихователів молоді. Їхньою увагою користується також діти Фішера, що залишилися у первісному вигляді. З-поміж інших будівель садби Фішера збереглося ще дві, — одна з них використовується, як мешкальний дім. Натомість, з підозріло-невиясненої причини кілька років тому згорів третій дерев'яний (як і усі інші доми) дім, де

містилася школа українознавства.

Але лише цього ювілейного року, стараними зусиллями Церкви повелось уштішнити дієну могилу Фішера, ще раз упорядкувати місце спочинку його родини, оточити це місце металевим сіткою та встановити естетичний великий пропам'ятний напис, який сповіщає, що тут спочиває патріот Американської Революції, оповіститель Декларції Незалежності, народжений 1697 р. Гендрік Фішер та його родина (пропам'ятна дошка згадує імена 22 членів родини Фішера). Англомовний напис на дошці сповіщає також, що цю таблицю встановили, у любовному пам'ятанні, вірні Української Православної Церкви у ЗСА з нагоди святкування двосоті річниці державної незалежності Америки.

ГРАТУЛЯЦІЯ!

Членові ГУ ООЧСУ, ГУ СУМА та доцільному голові КУ ТУСМ-у докторові АСКОЛЬДОВІ ЛОЗИНСЬКОМУ висловлюємо найсердечнішу gratulaciyu з нагоди його успішного закінчення студій на Фордгермському університеті із ступенем доктора прав, та бажасмо успіхів в його професійній, суспільно-громадській та політичній праці.

ГУ ООЧСУ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСоюзу!

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
з глибоким смутком повідомляє, що
4-го листопада 1976 року, на 89 році життя упокоївся



Проф. д-р ОЛЕКСАНДЕР ГРАНОВСЬКИЙ

дійсний член Української Вільної Академії Наук,
видатний вчений

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ПОМУ!

Родині Покійного висловлюємо глибоке співчуття
Управа Академії

КОМІТЕТ 200-РІЧЧЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

100-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ в АМЕРИЦІ

під протекторатом

ОБ'ЄДНАНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ
ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ — ВІДДІЛ УКА

— Влаштовує —

КОНЦЕРТ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

з Детройту

В НЕДІЛЮ, 21-го ЛИСТОПАДА 1976 року о годині 2-ій по полудні
в залі HUNTER COLLEGE, 69 вул. і Парк Авеню в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

Українці Нью Йорку, Нью Джерзі і Коннектикат стейтів — масовою участю в концерті підтримаємо нашу славу КАПЕЛЮ БАНДУРИСТІВ і гідно вшануємо 70-річчя її мистецького керівника-композитора ГРИГОРІЯ КИТАСТОГО

КВИТКИ МОЖНА НАБУТИ —

АРКА, ЕКО та СУЕМА

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ
ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ —
ВІДДІЛ НЬО ДЖЕРЗІ
ВЛАШТОВУЄ

ТРАДИЦІНУ НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ

в п'ятницю, 31 грудня 1976 р.
в Summit Suburban Hotel, Summit, N.J.

Тел. (201) 376-2204

По бажанні інформації прошу дзвонити до:
Jurij Chuchra 10 Byron Rd Short Hills, N.J. 07078
УПРАВА ВІДДІЛУ

НАПЕРЕДІДНІ...

(Закінчення зі стор. 1-4)

вище Загальних Зборів в Клівленді програму використання кооперативних шкіл Американської Кооперативної Централі КЮНА, особливо кооперативного факультету Університету Меліон, Вісконсин. Велику роль в цьому відношенні мав би сповнити створення на попередніх Загальних Зборах ЦУКА Фонд Розбудови Української Кооперативної ім. проф. Іллі Вітановича. Загальне поширення того фонду, який стимулював би нові форми праці, та заохочував би молодих адвентів науки вибирати собі поле ко-

операції для своєї життєвої кар'єри, було гаряче рекомендоване присутнім на залі сенатором Українського Кооперативного Руху проф. Борисом Мартосом.

Цікаві ці проблеми, деякі вперше висвітлені на наших кооперативних конференціях, мають знайти своє відображення та практичне вирішення на Загальних Зборах в Клівленді. Всі ознаки Кооперативної Конференції в Нью Йорку вказують, що ці збори будуть багатолітні, цікаві й продуктивні.

the Winter Prince

На надходящий сезон нова колекція кофужів

Зверху м'яка замша всередині правий ошеві баранчик найліпшої якості шовку.

- Найновіші фасони
- Килими, з баранчій шкіри шашки, рукавиці і пальтофлі.
- Ціни відповідно до бюджету всіх.

Даром пара рукавиць з копією цього оголошення (при закупі плаща або жакету).

"THE WINTER PRINCE"

THE WINTER PRINCE INC.
18 ST. MARKS PLACE, NEW YORK CITY
(8-ма вул. між 2-ою і 3-ою Авеню)
Тел. (212) 677-4011

Відкрито від понеділка — суботи до 7-ої год. веч. в неділю 11 — 5 п. по пол.

KEY PHARMACY, INC.

1307-A Market Street • Philadelphia, Pa.
Tel. No.: 561-5244

- Це назва Аптеки, на протилежній Ванамейкер, яку варто Вам запам'ятати при найближчій нагоді коли потрібно Вам випити рецепти Вашого лікаря. Ліки тільки оригінальні та безконфліктні ціни роблять нас під кожним оглядом найбільш побажаною аптекою міста Філадельфії, Па.
- Кожна рецепта є експертно виконана в тягу 10 до 15 хвилин, без зайвого довгого чекання.
- Окрім цього ми також, на бажання, вислаємо Ваші рецепти поштою до всіх частин США, в тому випадку платіте чеком після отримання Вашої посылки.
- Всі закордонні рецепти виконуємо швидко і точно через наш європейський відділ, виславши рецепти до всіх країн за виїзком СССР.

Мігр Модест Артилія
ДИПЛОМОВИЙ АПТЕКАР

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування.
Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL ENMER.

KARL ENMER

PORK STORES

Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road, Ridgewood - Brooklyn, N.Y.

Філі крамниць в Нью Йорку і поза містом.

„Соціалізм руйнує Британію“
— каже Маргарета Татчер

Лондон, Англія. — Лідер опозиційної Консервативної партії Великої Британії, Маргарета Татчер, заявила на річній конференції своєї партії, у якій взяло участь понад 5.000 делегатів, що „соціалізм руйнує Британію“ і що політика теперішнього уряду Робінчонської партії „є суцільним банкрутством“ і його треба усунути поки цей уряд не довів Велико-британію до цілковитої руйні. Памі Татчер твердила, що уряди прем'єрів Вілсона і Каллагана пропонують на родові скрайньо — ліві програми, які в економічному відношенні „докладали на коліна Британію“. Дорадники Консервативної партії не вірять, що уряд соціалістів проіснує більше як 6 місяців, а тоді до влади напевно прийдуть консерватисти. Щоб рятувати ситуацію, колишній консервативний прем'єр Геролд МекМіллен про-

понував створення „уряду національної єдності“, до якого входили б політики і спеціалісти обох партій, бо на його думку тільки такий уряд зумів би вивести Велико-британію з економічного безладдя. Однак пропозиція МекМіллена була відкинута лідерами обох партій. Колишній прем'єр від Робінчонської партії, Геролд Вілсон, заявив, що він радше волів би бачити сильний консервативний уряд при владі, ніж коаліційний. Подібно висловився теперішній прем'єр Джеймс Каллаган, який не бачить ані потреби, ані можливості погрожувати такий уряд. Подібно думки є і лідер Консервативної партії. Вона вважає, що такі уряди мають успіх тільки в часі великих політичних криз, які це було в часі Другої світової війни.

Москва найменує двох генералів

Москва. — Ройтер інформує, що міністерство оборони СССР підняло до ранги генералів двох військовиків, які займають тепер важливі військові становища і перебувають на стратегічно важних позиціях: полковника Анатолія І. Грібкова, 57-річного військовика, який є шефом штабу держав Варшавського Пакту, і полковника Івана М. Третяка (53 роки), який недавно перебрав ко-

мандування військовою округою на Далекому Сході. Обидва старшини є молодшими віком генералами, що ім міністерство доручило такі важні становища в совєтській армії. Округа ген. Івана Третяка покриває кордон між СССР і Китайською Народною Республікою, а ген. Ана-толій Грібков бере участь у всіх важливих нарадах головного командування військового штабу Варшавського Пакту.

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК — ТРИЗУБ

вислаємо по пошті
№1: 5 — 14 каратів
золото \$ 17.00. Чеки
писати: K. SZONK
NOBIS ENAMEL
ART GALLERY
13 E. 7 St.
New York, N.Y.
10003

ПРОШУ ВІДІЯТИ ЦЕ ЗАМОВЛЕННЯ КНИЖКИ:

С. ЛЮДКЕВИЧ:

ДОСЛІДЖЕННЯ, СТАТТІ, РЕЦЕНЗІЇ

(515 сторінок, добрий папір, тверда обкладинка)

Ціна 10.00 дол., порто і опакування 0.85 центів.

Та поштові чеки з чеком на \$10.85.

(з Канади просимо про поштові перекази)

на адресу:

UKRAINIAN MUSIC FOUNDATION

c/o Dr. B. Karanowycz

174 Stuyvesant Avenue

NEWARK, N.J. 07106 U.S.A.

(Цю адресу можна відіяти і надіслати на конверті)

ВІДИШЛИ ВІД НАС

МАРИЯН УЧИНЯДО, член УНС Союзу ВІД. ч. 63 в Форд Сіті, Па., помер 13-го жовтня 1976 р. на 70-му році життя. Похорон відбувся в Форд Сіті, Па. Став членом УНС в 1957 році. Похорон відбувся в смутку дружини Юлії. Похорон відбувся 16 жовтня на цвинтарі св. Марії в Форд Сіті, Па.

Вічна Пому Пам'ять! Михаїл Турко, секр. В.Д.

АННА ДОНЧАК, членка УНС ВІД. ч. 242 Т-ва св. Петра і Павла в Фраксис, Па., померла 22 жовтня 1976 р. на 78-му році життя. Похорон відбувся в Україні. Став членом УНС в 1947 році. Похорон відбувся в смутку двох синів. Похорон відбувся на цвинтарі св. Михаїла в Фраксис, Па.

Вічна Пому Пам'ять! Секретар ВІДху

МИХАЙЛО ГРЕСЬКО, член УНС ВІД. ч. 286 Т-ва св. Володимира в Джерсі Сіті, Н. Дж., помер 15 жовтня 1976 р. на 83-му році життя. Похорон відбувся в Західній Україні. Став членом УНС в 1923 році. Похорон відбувся в смутку сина Івана, дочки Анни, 4 синів і одного правнука. Похорон відбувся 19 жовтня на цвинтарі Голі Кросс в Норт Арлінгтон, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Секретар ВІДху

МИРОН КАРБІВНИЙ, член УНС ВІД. ч. 83 Т-ва ім. Івана Франка у Філадельфії, довголітній голова ВІД, помер на 51-му році життя. Похорон відбувся у Філадельфії. Став членом УНС в 1944 році. Похорон відбувся в смутку дружини Джені, сина Григорія, дочки Дана і Андрія, маму Теодозію, братів Івана з дружиною Іванною, сестру Ольгу з чоловіком і дітьми та дашу й блонку родину Похорон відбувся 22-го жовтня на цвинтарі Оппенд у Філадельфії.

Вічна Пому Пам'ять! Андрій Кушнір, секр. В.Д.

ПАРАСКЕВІЯ ЯНКО, членка УНС ВІД. ч. 192 Т-ва Заворожеска Січ в Гермістер, Нью Йорк, померла 12-го жовтня 1976 р. на 87-му році життя. Похорон відбувся в Україні. Став членом УНС в 1927 році. Похорон відбувся в смутку сина Івана, невістки та двох синів, сестру Марію з родиною. Похорон відбувся 15-го жовтня на цвинтарі української православної Церкви в Гермістер, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Управу ВІДху

МАТВІЙ БОДНАР, член УНС ВІД. ч. 361 Т-ва Дістел в Н. Дж., помер 11-го жовтня 1976 р. на 89-му році життя. Похорон відбувся в Стріно, Україна. Став членом УНС в 1920 році. Похорон відбувся в смутку дочок, сестри і родичів. Похорон відбувся 14 жовтня на цвинтарі Калварія в Клівленді, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Секретар ВІДху

ПЕТРО КУШНІР, член УНС ВІД. ч. 437 Т-ва Самосілля в Рочестері, Н. Дж., помер 8-го жовтня 1976 р. на 59-му році життя. Похорон відбувся в Україні. Став членом УНС в 1971 році. Похорон відбувся в смутку сестри Євгенії Марії, Михайла, Люба, Ярослава і Галина, брата Осипа

з рідною швагрю Ярослава й Івана, та сестрички і братів. Похорон відбувся 12 жовтня на цвинтарі Голі Сепулчер в Рочестері, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Секретар ВІДху

МАРИЯ ТИМОШОВИЧ, членка УНС ВІД. ч. 127 Т-ва св. Михаїла в Вейфалло, Н. Дж., померла 17-го жовтня 1976 р. Похорон відбувся в Україні. Став членом УНС в 1929 році. Похорон відбувся в смутку родичів. Похорон відбувся 20-го жовтня на цвинтарі Голі Кросс в Лаксавана, Н. Дж.

Вічна Пому Пам'ять! Марія Грива, секр. В.Д.

ТРИГОРН ІГНЕЛОВИЧ, член УНС ВІД. ч. 484 Т-ва ім. Тараса Шевченка в Ютика, Н. Дж., померла 17-го жовтня 1976 р. на 89-му році життя. Похорон відбувся в смутку Топоріній, Вукошова, Україна. Став членом УНС в 1958 році. Похорон відбувся в смутку дружини Розу, дочку Марію, сина Альфреда і Петра в Ютиці, брата Степана в Астрії та блонку і дашу родину в смутку Похорон відбувся 21-го жовтня на цвинтарі св. Володимира в Вейфалло, Н. Дж. із православної церкви Чесного Хреста в Ютиці.

Вічна Пому Пам'ять! В. Запаранок, секр. В.Д.

HELP WANTED MALE

СУПЕРІНТЕНДЕНТА
Потрібно до 70 апар. дому з вікном в Вруклін. Мусить мати родину, якщо ні відповідного помічника. Повинен бути дружелюбним, розуміти на плясберстві і електриці, мати ласк N-6 oil burner. Гарні 44 км. помешкання + добра платня. Тел. вечорами або на вікенди цілий день.
(212) 834-2181

IDEAL HOLIDAY GIFTS
FOR FRIENDS AND RELATIVES
"TEMPO'S"
Long Playing Stereo Record Album
Hear TEMPO'S big band arrangements, classical mood music and upbeat Ukrainian rock tunes.
For each album, send \$5.75 to:

KAY-MAY ENTERPRISES
45 Oakland Street
Irvington, N.J. 07111

UKRAINSKYI KATOLICKYI CWINNAP
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації проху писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

КОСМОС PARCELS EXPRESS CORPORATION
добра відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у всіх частині України в Україні й інших частині СССР

Відборець нічого не платить.
Тисячі задоволених клієнтів.
Всі посылки забезпечені.
Гарантована шкоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертайтесь до головного бюро або до всіх наших відділів.

КОСМОС PARCELS EXPRESS CORPORATION

488 Madison Avenue Floor 21st

(between 51st and 52nd St.)

New York, N. Y. 10022

Tel.: (212) 758-1150-1

ВІДІЛІ

Apple-Valley, Minn. 55124 — 7707 147th St. 612-432-7083

New York, N.Y. 10003, 45 Second Avenue AL 4-5456

New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St. CH 3-2583

So. Boston, Mass. 02127, 389 West Broadway 268-0068

Buffalo, N.Y. 14206, 232 Fillmore Avenue BL 6-2674

Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave. BR 6-6966

Chicago, Ill. 60629, 2501 West 99th Street WA 5-2737

Cleveland, Ohio 44114, 5376 State Road 884-1735

Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue ES 2-4682

Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue 374-6446

Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W. GL 8-2256

Hartford, Conn. 06106, 518 Park St. 246-9473

Lakewood, N.J. 08701, 241 Fourth Street AL 1-2894

Los Angeles, Calif. 90022, 900 S. Atlantic Blvd. LO 2-1446

New Haven, Conn. 06511, 1329 Boulevard 373-8783

Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue GR 2-6387

Pasadena, N.J. 176 Market Street 345-2028

Paterson, N.J. 07650, 60 Broadway PO 3-4818

Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th St. GL 5-9586

Philadelphia, Pa. 19141, 4925 Old York Rd. HU 1-2750

Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street 684-1735

San Francisco, Calif. 94115, 1826 Divisadero St. PL 6-6768

Trenton, N.J. 08630 — 4 Quay Court — Tel.: 609-585-4867

Waterbury, Conn. 06710, 555 Cook St. PL 6-6768

Woodhaven, N.Y. 11421, 94-05 Jamaica Avenue 441-4712

Worcester, Mass. 01610, 144 Millbury Street SW 8-2869

Youngstown, Ohio 44503, 809 W. Federal Street BI 3-0440

Fort Wayne, Ind. 46808 — 1807 Belmont Rd. Tel.: 452-5402

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

For Sale or exchange for larger quarters (or acreage) a SIX-ROOM RANCHER with two garages by the Highway River. Call (201) 388-2942

Dairy farm — 300 acres. 175' bunk feeder, double-8 milking parlor, 4 silos, 2 corn cribs-110 ton ea. Stock capacity of 175 head. Newly remodeled 4 bedroom home, \$275,000.00, good terms.

Makitra Real Estate, Inc. 4 Steuben Street BATH, N.Y. 14810 (607) 776-2468

ФЛОРИДА АПОКА-ОПЛАНДО В українському будинку селі на продаж ПЛОЩІ І КАТИ 50 x 110 мід 5,000.00 дол. Хата з площею, 2 спальні від 17,000. дол.; 3 спальні від 19,000. дол. 85 x 120 сріп від 6,500.00 дол. Хата з площею, 3 спальні, гараж на 2 авто від 33,000.00 дол. До всіх площ заведена: вода, каналізація, електрика, телефон і проведені асфальтові дороги. Купно за готівку або сплати.

SUNNYLAND REALTY Stephen Kowalski, Realtor 855 N. Park Avenue Apopka, Florida 32708 (305) 886-3060

Yonkers & Vicinity КОРИСТАЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНТІЇ PRESKO REAL ESTATE 189 Roberts Avenue Yonkers, N.Y. 10703 (914) 968-7610 COMPLETE REAL ESTATE SERVICE Sales, renting, managing, appraisal, Income Tax.

До винайму KIMHATA ДО ВІНАЙМУ для старої пані з уживаним кухні і лазнічки в гарній частині Вронку. Тел. (212) 231-6770

Український Католицький Цвинтар СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y. По інформації проху писати або тел. (914) 476-0764 Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery 25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

КОСМОС PARCELS EXPRESS CORPORATION добра відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у всіх частині України в Україні й інших частині СССР

Відборець нічого не платить. Тисячі задоволених клієнтів. Всі посылки забезпечені. Гарантована шкоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертайтесь до головного бюро або до всіх наших відділів.

КОСМОС PARCELS EXPRESS CORPORATION

488 Madison Avenue Floor 21st

(between 51st and 52nd St.)

New York, N. Y. 10022

Tel.: (212) 758-1150-1

ВІДІЛІ

Apple-Valley, Minn. 55124 — 7707 147th St. 612-432-7083

New York, N.Y. 10003, 45 Second Avenue AL 4-5456

New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St. CH 3-2583

So. Boston, Mass. 02127, 389 West Broadway 268-0068

Buffalo, N.Y. 14206, 232 Fillmore Avenue BL 6-2674

Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave. BR 6-6966

Chicago, Ill. 60629, 2501 West 99th Street WA 5-2737

Cleveland, Ohio 44114, 5376 State Road 884-1735

Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue ES 2-4682

Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue 374-6446

Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W. GL 8-2256

Hartford, Conn. 06106, 518 Park St. 246-9473

Lakewood, N.J. 08701, 241 Fourth Street AL 1-2894

Los Angeles, Calif. 90022, 900 S. Atlantic Blvd. LO 2-1446

New Haven, Conn. 06511, 1329 Boulevard 373-8783

Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue GR 2-6387

Pasadena, N.J. 176 Market Street 345-2028

Paterson, N.J. 07650, 60 Broadway PO 3-4818

Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th St. GL 5-9586

Philadelphia, Pa. 19141, 4925 Old York Rd. HU 1-2750

Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street 684-1735

San Francisco, Calif. 94115, 1826 Divisadero St. PL 6-6768

Trenton, N.J. 08630 — 4 Quay Court — Tel.: 609-585-4867

Waterbury, Conn. 06710, 555 Cook St. PL 6-6768

Woodhaven, N.Y. 11421, 94-05 Jamaica Avenue 441-4712

Worce